

GILLETTE BURGUNDY — ÌṢE 3

Burgundy — Faransé
ÌṢE 3 — Ìkórè Ìkẹyìn

Àwọn ìtàn kì í rí bákan náà rí, nítorí pé àwọn àkókò tí wọ́n ti ń pàdé kì í rí bákan náà rí. Ibi ń yí padà. Ìgbà ń yí padà. Ènìyàn ń yí padà. Nígbà tí àwọn obìnrin bá sì kọjá lójú ọ̀nà wọn, àsọtẹ́lẹ̀ kò ní iye kankan mọ́.

Mo ti sọ ìtàn yìí ní ìgbà díẹ̀ sẹ́yìn. Lónìí mo fẹ́ tún un sọ pẹ̀lú agbára tí ó pọ̀ jù, bí ẹni pé mo ń bá ara mi sọ̀rọ̀—ìpè láti inú ìrántí, ohùn kan tí kò dẹ́kun kíkan ilẹ̀kùn àkókò, tí ó ń rán mi létí kì í ṣe ohun tí ó ti wà nìkan, ṣùgbọ́n bóyá ohun tí ó ṣì lè wà.

ÌṢE 3 — ÌKÓRÈ ÌKẸYÌN

Pẹ̀lú Sabine lẹ́gbẹ̀ẹ́ mi, ọjọ́ iwájú kò dàbí ohun tí ó jìnnà mọ́.

Ó ti di ibì kan.

Mo wo àwọn oko àjàrà kọjá, mo sì ń ro àwọn ìgbà tuntun lọ́kàn. Mo ronú nípa àwọn ọmọ mi, àwọn ọmọ wọn, àti ohunkóhun tí ó lè ṣẹ́ kù nígbà tí èmi kò bá ní agbára mọ́ láti gun ẹṣin kọjá nínú oko náà. Fún ọ̀pọ̀ ọdún ni mo ti ń lé iṣẹ́ kiri.

Ojúṣe.

Ìpèníjà.

Àbájáde.

Mo ti la àwọn orílẹ̀-èdè kọjá, mo ti kọ́ àwọn ilé-iṣẹ́, mo ti mọ ìṣẹ́gun àti ìṣubú.

Síbẹ̀ ó dàbí ẹni pé ìbàlẹ̀ ọkàn ti yan igun Burgundy yẹn àti obìnrin tí àkókò dá padà fún mi láìròtẹ́lẹ̀.

Sabine ń rìn lẹ́gbẹ̀ẹ́ mi láàrin àwọn igi àjàrà.

A kò sọ̀rọ̀ púpọ̀.

Lẹ́yìn ọjọ́ orí kan, o máa ń ṣàwárí pé ìdákẹ́jẹ́ẹ́ máa ń sọ òtítọ́ kedere ju ọ̀rọ̀ lọ nígbà púpọ̀. Àwọn ọjọ́ ń ṣàn lọ pẹ̀lú ìrọ̀rùn kan tí mo fẹ́rẹ̀ẹ́ má rántí pé mo mọ̀ rí.

Wáìnì ń pọ́n dídùn nínú àwọn àgbá rẹ̀.

Àwọn oko àjàrà ń tẹ̀lé ìgbà wọn.

Àwọn ẹṣin ń sáré láìsí ìdíwọ́ kọjá nínú pápá.

Àwọn ọmọ mi ń wá bẹ̀ mí wò léraléra.

Àti fún ìgbà àkọ́kọ́ ní ọ̀pọ̀ ọdún, mo wo ìgbésí ayé mi láìní ìmọ̀lára pé mo ní láti yí ohunkóhun padà.

Wáìnì náà ńkọ́?

Ó dára, àwọn ará Róòmù ti dáhùn ìyẹn tipẹ́.

In vino veritas.

Òtítọ́ wà nínú wáìnì.

Ìbòjú ń já bọ́.

Irọ́ ń rẹ̀wẹ̀sì.

Kódà àwọn ìmọ̀lára tí a sin máa ń rí ìgboyà láti sọ̀rọ̀ níkẹyìn.

Báyìí ni mo ṣe ro ìgbésí ayé tuntun mi lọ́kàn.

Burgundy.

Àwọn oko àjàrà.

Àwọn ẹṣin.

Sabine.

Àwọn ọmọ mi nítòsí.

Èmi fúnra mi lórí ẹṣin láàrin àwọn ìlà àjàrà, tí ń yẹ ìgékúrú ẹ̀ka wò, tí ń kíyè sí bí ìtànṣán oòrùn ṣe ń fọwọ́ kan àwọn igi àjàrà.

Ó dàbí ẹni pé ohun gbogbo ti wà níbi tí ó yẹ kí ó wà níkẹyìn.

Mo sì ti pé ọmọ ọdún mọ́kànléláàdọ́rùn-ún.

Mọ́kànléláàdọ́rùn-ún.

Ọjọ́ orí tí ọkùnrin máa ń gbàgbọ́ pé òun ti rí tó, tí kò sí ohun tí ó lè yà á lẹ́nu mọ́.

Mo ṣàṣìṣe.

Nítorí pé èmi kò retí rí láti gbọ́ ọkọ̀ mìíràn tí ń gòkè bọ̀ lójú ọ̀nà gígùn oko náà. Ọkọ̀ mìíràn.

Obìnrin mìíràn.

Ọ̀dọ́mọkùnrin mìíràn.

Ọkọ̀ náà dín ìrìn rẹ̀ kù, ó sì dúró ní mítà díẹ̀ sí wa.

Mo wo Sabine.

Mo wo ọkọ̀ náà.

Mo wo ọ̀dọ́mọkùnrin tí ń bọ́ sílẹ̀.

Fún ìṣẹ́jú kékeré kan, mo ní ìmọ̀lára aláìnítumọ̀ pé ìgbésí ayé ń tún ìran kan tí mo ti gbé rí ṣe. Obìnrin náà ti ilẹ̀kùn, ó sì dúró jẹ́ẹ́, ó ń wo ilé náà fínnífínní.

Lẹ́yìn náà ó wò mí.

Ojú rẹ̀ jẹ́ ti ẹni tí kò fi èèṣì dé ibẹ̀.

Ojú ẹni tí ó ti lo ọ̀pọ̀ ọdún nínú wíwá.

Mo ní ìmọ̀lára pé Sabine le koko lẹ́gbẹ̀ẹ́ mi.

Èmi náà kò lè mira.

Obìnrin náà gbé ìgbésẹ̀ díẹ̀ síwájú.

Ọ̀dọ́mọkùnrin náà dúró nítòsí.

Ó ń wò mí fínnífínní.

Fínnífínní jù.

Bí ẹni tí ń wá ìfìdímúlẹ̀.

Bí ẹni tí ń gbìyànjú láti rí ohun kan gbà padà tí ó ti ń gbọ́ nípa rẹ̀ ní gbogbo ọjọ́ ayé rẹ̀.

Níkẹyìn, ó rẹ́rìn-ín músẹ́.

Ẹ̀rín músẹ́ jẹ́jẹ́.

Tí ó fẹ́rẹ́ẹ́ kún fún ìbànújẹ́.

Lẹ́yìn náà ó béèrè ìbéèrè kan ṣoṣo.

“Ṣé èyin ni Ferdinando Frega?”

Èmi kò dáhùn lẹ́sẹ̀kẹsẹ̀.

Ẹ̀rù kì í figbà gbogbo wá láti inú ohun tí a kò mọ̀.

Nígbà mìíràn ó máa ń wá láti inú ohun tí a lè dá mọ̀.

Burgundy dákẹ́ jẹ́ẹ́ yí wa ká.

Àwọn oko àjàrà ń mí lábẹ́ ìmọ́lẹ̀ tí ń wọ̀.

Kò sí ẹni tí ó sọ̀rọ̀.

Kì í ṣe Sabine.

Kì í ṣe ọ̀dọ́mọkùnrin náà.

Kì í ṣe èmi.

Nítorí pé ní àkókò yẹn, ohun kan yé mi tí ọ̀dún mọ́kànléláàdọ́rùn-ún kò lè kọ́ mi. Ìgbésí ayé kì í sábà pa àwọn ìwé ìṣirò rẹ̀ tí kò parí dé.

Ó máa ń pa wọ́n mọ́.

Ó máa ń dáàbò bò wọ́n.

Ó máa ń jẹ́ kí wọ́n pọ́n díẹ̀díẹ̀, bí wáìnì tí ó sinmi nínú àgbá.

Lẹ́yìn náà, gẹ́rẹ́ tí a bá gbàgbọ́ pé ìtàn náà ń parí, ó máa ń ṣí ilẹ̀kùn kan tí a rò pé a ti dí títí láé.

Ìrántí kan.

Ìbéèrè kan.

Àbámọ̀ kan.

Obìnrin kan.

Bóyá ọmọkùnrin kan.

Bóyá ìfẹ́ àtijọ́ kan.

Tàbí bóyá òtítọ́ kan tí ó nílò odindi ìgbésí ayé láti dé ọ̀dọ̀ wa.

Mo dúró láìmira.

Pẹ̀lú Sabine lẹ́gbẹ̀ẹ́ mi.

Pẹ̀lú obìnrin yẹn níwájú mi.

Pẹ̀lú ọ̀dọ́mọkùnrin méjì tí wọ́n jẹ́ ti ìtàn ọ̀tọ̀ọ̀tọ̀—tàbí bóyá ti ìtàn kan náà.

Àti fún ìgbà àkọ́kọ́, èmi kò ní ìkánjú kankan láti mọ ìdáhùn.

Nítorí pé ó yé mi pé àyànmọ́ kò wá láti pa ìwé náà dé.

Ó wá láti fi ojú-ìwé mìíràn kún un.

Àti bóyá, ní ìrọ̀lẹ́ yẹn ní àárín gbùngbùn Burgundy, orí tí ó ṣe pàtàkì jù lọ ń bẹ̀rẹ̀ ni.

Ferdinando